



Gracias por suscribir a este boletín que International Advantage le ofrece. Le traemos cada mes información sobre las culturas, el negocio global y el aprendizaje de idiomas que le da perspicacia en como *Guiarse por Culturas* para crear resultados en su negocio de la forma más rápida.

Temas para este mes:

1. **Mejorar la Comunicación en Equipos Virtuales**
2. **"Leer" de una Manera Diferente en un Idioma Extranjero**

Tip sobre las Culturas y el Negocio Global: **Mejorar la Comunicación en Equipos Virtuales**

¿Tiene usted un oxímoron favorito? (Mi favorito es el penúltimo.)

oxímoron. m. Ret. Combinación en una misma estructura sintáctica de dos palabras o expresiones de significado opuesto, que originan un nuevo sentido (*Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua*).

amor libre
clásico moderno
secreto revelado
bronceado saludable
silencio atronador
verdad relativa
casi siempre
copia original
éxito parcial

¿Y qué tal el oxímoron "equipo virtual"? ¡Se puede considerar "equipo virtual" como un oxímoron porque cuando trabajamos en un equipo virtual, a muchos les encanta la oportunidad de trabajar independientemente!

Según el Psicólogo, Tom McDonald, en el artículo "Las Reuniones Exitosas", (*Harvard Management Communication Newsletter*, 2000) el aspecto irónico del trabajo en equipo virtual es que el equipo comienza con un énfasis fuerte en la responsabilidad individual, en lugar de un énfasis en el grupo. Él dice que los miembros del equipo son muy claros acerca de lo que son sus trabajos individuales, y la necesidad de dejarlos solos para que completen su trabajo. El logro es el aspecto más importante de cada persona. Ellos toman sus trabajos en serio y esperan que cada miembro del equipo haga lo mismo.

Para que las conversaciones sean organizadas y coherentes, a pesar de que existan las diferencias en el idioma, en el huso horario y en la cultura, hay herramientas y reglas que ayudan a que mantengan a los equipos a que sean los más productivos posibles.

Tips:

1. Considere que la estructura del diálogo sea importante para cada equipo.

En vez de lanzar una pregunta a los miembros de su equipo para que cada conteste como (y cuando) quiera, se puede señalar un ejemplo de una compañía que tenía la práctica de escribir varias preguntas para sus miembros de los equipos. Cada pregunta se tenía que contestar en orden. Además, cada miembro del equipo fue requerido a responder a cada pregunta. El grupo no podría continuar hasta que la conversación previa se completara.

Los investigadores muestran que la estructura de una conversación puede asegurar la participación y la colaboración de todos, pero que demasiada estructura puede impedir el diálogo.

2. Aproveche el tiempo cuando los miembros del equipo virtual están "cara a cara". Los equipos virtuales deben reunirse periódicamente, si posible. Es buena idea de reunirse para los eventos como: el lanzamiento de un producto nuevo, las sesiones de lluvias de ideas, la resolución de los problemas o del conflicto, los comienzos de los proyectos, y las celebraciones de la realización de una meta o de un proyecto.

[¡Mándenos un "email"!](#) *¿Cuáles tips puede usted ofrecer de la comunicación eficaz en los equipos virtuales? Juntaremos sus ideas y las incluiremos en la próxima edición de los Quick E-Tips!*

Tips para el Aprendizaje de Idiomas: "Lea" Diferentemente en un Idioma Extranjero

¿Ha usted pensado en suscribirse a una revista o un periódico de un idioma extranjero? A lo mejor, usted se cree incapaz de leer los artículos sin buscar cada palabra en el diccionario. Reduzca el nivel de dificultad para usted mismo, cambiando la meta de su lectura.

Tips - Como reducir el nivel de dificultad:

1. Aprenda sólo las palabras en los títulos de los artículos.
2. Subraye todos los verbos en una página. Identifique los significados y los tiempos de los verbos.
3. Escoja sólo un artículo que le interesa a usted y léalo completamente con su diccionario a su lado. Léalo tres o cuatro veces. Léalo también en voz alta para practicar su acento.

[¡Mándenos un "email"!](#) *¿Cuáles tips puede usted ofrecer de cómo leer un periódico/una revista en otro idioma? Juntaremos sus ideas y las incluiremos en la próxima edición de los Quick E-Tips!*

¿Como les puedo ayudar en Guadalajara?

Le comento que voy a estar en Guadalajara con un cliente durante el mes de abril, si le puedo ayudar en algún proyecto o conferencia mientras que estoy, ¡déjenos saber!

Temas populares este año:

- Comunicación virtual
- Facilitación de grupos para llegar al consenso (o para completar una estrategia o una planeación)
- Negociación
- Estrategias para mejorar la comunicación en los equipos
- Liderazgo de equipos multi-culturales

¿Prefiere Ud. leer en español?

Es el tercer mes que ofrecemos los *Quick E-tips* en español para nuestros clientes y asociados en países de habla española. Por favor, déjenos saber si a usted la versión en español le ayudó este mes, durante nuestro período de prueba. ¡Gracias!

Someta una pregunta o vea ejemplares anteriores de Quick E-tips en nuestro sitio web: <http://www.intladvantage.com> (véase “Ask Lisa” o “E-tips”).

La Misión de International Advantage:

Nos dedicamos a ayudar a los líderes a guiar y comunicar más eficazmente por las culturas – las corporativas y las nacionales.

¿Podemos ayudarle a usted con una oportunidad o desafío en su negocio?

¿Remueva su nombre de mi lista de distribución?

Le incluí en mi lista porque usted me pidió hacerlo, o simplemente porque creía que a usted le interesaría, por nuestras conversaciones anteriores. Si preferiría ser removido de mi lista, responda a este correo electrónico con las palabras “No E-Tip, gracias” en el espacio para el tema y será removido inmediatamente.

¿Quiere imprimir o redistribuir este Quick E-Tip?

¡Por favor, compártalo con quien sea! Lo único que pedimos es que deje incluido nuestro nombre y datos. ¡Gracias!

Paz, amor y éxito,

Lisa

Lisa Koss

International Advantage - *Leading Across Cultures*™

Phoenix, Arizona U.S.A.

+1- 623-516-2482

www.intladvantage.com

lisakoss@intladvantage.com